



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 18 сентября 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (GOVERNOR CUOMO) ОБЪЯВИЛ, ЧТО ИНВЕСТИЦИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ СТЕКЛА КОМПАНИИ ELMIRA HEIGHTS В СУММЕ 37 МИЛЛИОНОВ ДОЛЛАРОВ - РЕЗУЛЬТАТ ДЕЙСТВИЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПРОГРАММЫ «RECHARGE NY»

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что корпорация Anchor Glass Container Corp., завод по производству стекла, расположенный в Southern Tier, при помощи программы ReCharge NY получает 6,6 мегаватт дешевой электроэнергии, это позволит компании сохранить 340 рабочих мест и инвестировать 37,2 миллиона долларов в реконструкцию своих помещений.

Представители Управления энергетики штата Нью-Йорк (New York Power Authority, NYPA) и компании Anchor Glass встретились во вторник с местными официальными лицами, избранными в округах и представляющими офисы по вопросам развития экономики, встреча состоялась по поводу 100-летия компании по производству стекла Elmira Hills в Chemung County.

«Стоимость электричества - важный фактор, который предприятия должны учитывать при решении вопросов о расширении производства и новых инвестициях», - сказал Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Энергетическая программа ReCharge NY предоставила предприятиям и другим организациям в штате Нью-Йорк долговременную уверенность в стабильных ценах на электричество, поэтому они могут уверенно сохранять и создавать рабочие места. Эти новые инвестиции, сделанные компанией Anchor Glass, показывают нам пример нового подхода в штате, рассчитанного на улучшение нашего бизнес-климата, создание рабочих мест и рост экономики».

Программа ReCharge NY (RNY), введенная в действие Губернатором, призвана помочь бизнесу и другим предприятиям снизить операционные затраты и стимулировать развитие экономики. Она предусматривает заключение договоров на поставку дешевой электроэнергии сроком до семи лет и резервирование не менее 350 МВт для предприятий и учреждений северной части штата, 200 МВт для привлечения и расширения бизнеса, а также до 100 МВт для некоммерческих организаций.

Программа RNY распределила дешевую электроэнергию для получения более, чем 40 предприятиями в Southern Tier, эти предприятия обязались сохранить более 33 000 рабочих мест. Для ознакомления с полным списком предприятий, получивших дешевую электроэнергию по программе RNY в этом регионе, посетите:

<http://www.nypa.gov/RechargeNY/120626/Souther%20Tier.pdf>

Russian

Джон Р. Келмель (John R. Koelmel), председатель совета директоров Управления энергетики штата Нью-Йорк (NYPA) сказал: «Программа ReCharge NY - трамплин, с помощью которого поднимется экономика штата Нью-Йорк, и эта программа - ясный сигнал, свидетельствующий о стремлении администрации Куомо (Cuomo) помочь снизить стоимость энергии и увеличить конкурентоспособность таким предприятиям, как Anchor Glass. Только недавно Торговая палата США (U.S. Chamber of Commerce) объявила о рейтинге штата Нью-Йорк среди десяти лучших штатов по развитию экономики и производительности труда, и ясно, что мы делаем широкие шаги по направлению к тому, чтобы наш штат считали эффективным партнером в развитии частных предприятий. Управление энергетики штата Нью-Йорк с радостью вносит вклад в эти усилия путем выделения квот на электроэнергию в рамках программы ReCharge NY».

Джил К. Куинионес (Gil C. Quiniones), президент и генеральный директор NYPA, отметил: «Управление энергетики и наши партнеры по программе ReCharge NY, в том числе региональные экономические советы, созданные Губернатором Куомо (Governor Cuomo), увеличивают пользу от дешевой электроэнергии путем поддержки создания рабочих мест и денежных инвестиций, и мы можем сейчас наблюдать это в компании Anchor Glass. Программа получила быстрый старт с распределением энергии для примерно 700 предприятий и некоммерческих организаций во всем штате, и мы ждем в ближайшие месяцы получения дополнительных квот на выделение энергии от руководства NYPA, поскольку мы реализуем эту жизненно важную инициативу».

Сопредседатель регионального совета по экономическому развитию (Regional Economic Development Council Co-Chair) в Southern Tier Том Трентер (Tom Tranter), Президент и генеральный директор Corning Enterprises, а также Сопредседатель Дэвид Скортон (Co-Chair David Skorton), Президент Cornell University, сказали: «На протяжении такого отрезка времени, который любой из нас может вспомнить, компания Anchor Glass является связующим звеном сообщества Elmira и неотъемлемой частью экономики этого региона. Программа Губернатора Куомо (Governor Cuomo) ReCharge NY меняет экономику нашего региона в лучшую сторону путем предоставления дешевой энергии основным промышленным предприятиям, например, предприятиям высоких технологий, военных исследований и развития, фармацевтическим производствам и пищевой промышленности. Успехи этих секторов промышленности являются жизненно важными для продолжения развития местной экономики, и квоты на выделение энергии для Anchor Glass только усиливают значительное влияние этой программы».

Кеннет Эдемс (Kenneth Adams), Президент, генеральный директор и член комиссии по развитию штата Нью-Йорк (President, CEO, and Commissioner of Empire State Development) сказал: «То, что мы отмечаем событие в компании Anchor Glass вместе с успехом в развитии программы ReCharge NY, символично, потому что эта компания очень важна для нашего сообщества. Anchor Glass - это одна из компаний в Southern Tier, оказывающая большое влияние на экономику региона, это выражается не только числом рабочих мест, но и коммерческими отношениями с другими предприятиями в регионе и штате. Это подчеркивает вторичные эффекты распределения дешевой энергии в рамках программы ReCharge, а также показывает, что польза этой программы намного превосходит ожидания непосредственных получателей энергии».

Майк Сопп (Mike Sopp), генеральный менеджер отделения Anchor Glass в Elmira Heights, сказал: «Характер нашего предприятия, которое производит разнообразные контейнеры из стекла, требует большого количества электроэнергии, цена которой составляет миллионы долларов за год. Программа ReCharge NY предоставляет нам уверенность в долгосрочных поставщиках энергии, и это крайне необходимо для финансовой основы нашего производства, экономичности нашего предприятия с его ежегодным фондом зарплаты, составляющим примерно 26 миллионов долларов. Снижение затрат на производство нашей продукции влияет на решения об инвестициях капитала, поэтому мы особенно признательны Губернатору Куомо (Governor Cuomo) за то, что он реагирует на нужды таких предприятий, как наше, и развивает новую энергетическую программу, охватывающую все районы штата».

Предприятие Anchor Glass' Elmira Heights, расположенное на 151 East McCanns Boulevard, производит ежедневно 2,9 миллионов стеклянных контейнеров для пищевой промышленности, предприятий - производителей соков, пива и других напитков. Среди основных клиентов этой компании FX Matt Brewing в Utica и три компании в районе Rochester: Genesee Brewing Co., LiDestri Foods и Mott's. Другими хорошо известными компаниями, которые получают продукцию этого предприятия, являются Mike's Hard Lemonade и Anheuser Busch.

Половина электроэнергии по программе «RNY» — это дешевая гидроэлектроэнергия с Ниагарской ГЭС и ГЭС Св. Лаврентия-Франклина Д. Рузвельта (St. Lawrence-Franklin D. Roosevelt), принадлежащих NYPA в городах Lewiston и Massena. Остальные 455 МВт дешевой электроэнергии NYPA получает от источников на оптовом рынке.

Для первичного распределения энергии сотрудники NYPA, проводя консультации с представителями 10 созданных губернатором региональных советов экономического развития, рассмотрели более 1000 заявок. Заявки подавали согласно процедуре, установленной Губернатором для распределения финансовых стимулов и ресурсов штата с целью улучшения экономического развития в рамках программы целевого использования консолидированного фонда (Consolidated Funding Application).

Помимо создания и сохранения рабочих мест, а также инвестиций в основной капитал, законодательно установленные критерии рассмотрения заявок по программе «RNY» учитывали также то, в какой мере выделение электроэнергии отвечает принятым региональным стратегиям экономического развития, а также риски закрытия или сокращения деятельности предприятия-подателя заявки, значимость его бизнеса для местной экономики и его приверженность идее энергоэффективности.

Сенатор Томас О'Мара (Thomas O'Mara) сказал: «Программа ReCharge NY - это глоток свежего воздуха для наших сообществ. Это доказательство ведущей роли Губернатора Куомо (Governor Cuomo) в создании программы дешевой электроэнергии, эта программа удовлетворяет потребности предприятий в доступных и предсказуемых стабильных ценах на электроэнергию. Использование этой энергии в компании Anchor Glass служит эмблемой для сотен квот, выделенных Управлением энергетики штата в рамках этой программы, эти квоты ведут к инвестициям капитала и созданию рабочих мест в Southern Tier и всем штате».

Член законодательного органа штата Кристофер Френд (Christopher Friend) сказал: «Сегодня день, который наполняет гордостью тех, кто много работал для реализации программы ReCharge NY, предложенной Губернатором. Я хочу поблагодарить Управление энергетики и его руководство за их административные действия, которые вознаградили компанию Anchor Glass и 40 других компаний региона Southern Tier за выполнение промышленных обязательств перед штатом Нью-Йорк. Это замечательные новости для прогресса в развитии нашей местной экономики. Успех программы ReCharge NY подтверждает, что дешевая электроэнергия - это и есть целевое оказание помощи всем производителям, создателям рабочих мест и жителям штата Нью-Йорк».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418